

*Le cliché montrant une partie de la fissure apparue dans le corps de chambre de Gargamelle, est en fait la photographie, grossie 30 fois, d'une réplique s'obtenant par un procédé de reproduction sur la surface à analyser, spécialement préparée.*

*The photograph shows a part of the crack which has appeared in the Gargamelle chamber body. In fact it is a 30 times enlargement of a replica of the crack obtained by specially preparing the surface and making a reproduction of it.*

## UNE TRACE MALHEUREUSE DANS GARGAMELLE !

Gargamelle venait de célébrer sa première année de fonctionnement dans le faisceau neutrino de la zone Ouest avec près d'un million de photos et 1,4 million de détentes à son actif. Durant cette année, elle a déjà permis d'obtenir plusieurs résultats de physique intéressants, mais le 26 octobre dernier c'est l'équipe d'opération qu'elle mit en émoi. En effet ce jeudi-là, dès la reprise de la période de physique, une fuite de propane se déclara sous la chambre. Instantanément, toutes les sécurités automatiques ont fonctionné, arrêtant la détente de la chambre, isolant les circuits et coupant toutes les puissances électriques; le système d'extraction d'air du hall marchait à son débit maximum. Les mesures de concentration de propane dans l'air ainsi que l'analyse de la situation montraient alors que la fuite était maîtrisable et l'équipe d'opération procéda avec calme et sang-froid au transfert du liquide en des lieux plus sûrs. Une fois tous les circuits vidés et purgés, les recherches systématiques de cette fuite, qui ne se manifestait qu'au-dessus d'une pression de 20 bar, commencèrent. Après quatre jours d'investigation, cette recherche minutieuse à l'aide d'ultrasons mit en évidence une fissure bien moins visible qu'un cheveu, d'environ 12 cm de long en pleine matière et se propageant à travers l'épaisseur du corps de chambre. Pour pouvoir faire un diagnostic et une analyse plus précise de la situation, le corps de chambre doit être dégagé de l'aimant et de l'ensemble des équipements qui l'enserrent; c'est à cette tâche que s'est attelé immédiatement le groupe GGM qui oeuvre pour que la chambre revienne rapidement en opération.

## AN UNLUCKY TRACK IN GARGAMELLE !

Gargamelle has just celebrated its first year of operation in the neutrino beam of the West Area, with almost a million pictures and 1.4 million expansions to its credit. During this year of physics it aroused some excitement amongst the research physicists through its results; however, on the 26th of October, it was the operating team who had some excitement. In fact, on that Thursday, just after the beginning of the Physics Period, Gargamelle sprang a leak under the chamber. Immediately all the security devices came into play, stopping the expansion of the chamber and isolating the electrical power circuits; the air extraction system was on maximum. The measurements of the propane concentration in the air as well as an analysis of the situation showed that the leak could be kept under control, so the operators calmly transferred the liquid to a safer place. As soon as all the circuits were emptied of propane and purged, a systematic search was begun to find the leak which only showed itself above a pressure of 20 bar. After four days of investigation, this careful search, with the help of ultrasonic waves revealed a crack much finer than a hairbreadth, about 12 cm long and going right through the thickness of the chamber body. In order to make a more precise diagnosis of the situation the chamber body will have to be removed from the magnet and its surrounding equipment. The Gargamelle group has immediately set to work on this task so that its chamber might soon be once more in operation.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## TUNNEL SOUS LE CD 984

Ce tableau a pour but de fournir à l'ensemble du personnel une information résumée sur les conditions de passage par le tunnel reliant les deux sites du CERN. Il a été approuvé par l'Organisation et les autorités des Etats-hôtes.

Il est demandé aux personnes empruntant ce passage de suivre ces dispositions. Les secrétariats de Division peuvent leur fournir les précisions ou éclaircissements désirés. En cas de difficultés, vous pouvez vous adresser à G. Stassinakis/DG, tél. 5152.

CATEGORIE	DOCUMENTS DE BASE	MOYEN DE TRANSPORT AUTORISE à l'exclusion de tout autre		AUTORISE EN TANT QUE	
				Passager	Conducteur
1. Membres du personnel ayant un contrat à plein temps pour une durée supérieure ou égale à 6 mois.	Les deux documents de légitimation délivrés par le Ministère des Affaires Etrangères et le Département Politique Fédéral en cours de validité	- Véhicules privés (avec autorisation)  ou  - Véhicules officiels de l'Organisation  ou  - Navette	Tous les conducteurs de véhicules devront être porteurs de leur permis de conduire national.  Ils devront en plus avoir : - soit l'autorisation en cours de validité accordée par le Service des Transports du CERN (carte bleue)  - soit l'autorisation du Service de Sécurité ou de la DAO du SPS figurant sur les cartes d'accès.	oui	oui
2. Membres du personnel et autres personnes ayant un engagement avec le CERN pour une durée inférieure à 6 mois.	<u>Deux documents :</u> - Carte d'identité nationale (si les réglementations française et suisse le prévoient) ou Passeport (avec visa si les réglementations française et suisse l'exigent) plus - Attestation de fonctions délivrée par le Département Politique Fédéral ou Attestation du CERN délivrée par la Division du Personnel	- Véhicules officiels de l'Organisation  ou  - Navette	Ils devront en plus avoir : - soit l'autorisation en cours de validité accordée par le Service des Transports du CERN (carte bleue)  - soit l'autorisation du Service de Sécurité ou de la DAO du SPS figurant sur les cartes d'accès.	oui	oui
3. Personnels temporaire, d'entretien, et d'exploitation <u>autorisés</u>	Carte d'identité nationale (si les réglementations française et suisse le prévoient) ou Passeport (avec visa si les réglementations française et suisse l'exigent) plus Carte CERN d'identification délivrée par le Service de Sécurité avec mention de l'autorisation d'emprunter le tunnel	- Navette  ou  - Véhicules officiels  ou  - Véhicules privés des membres du personnel (avec autorisation)	L'autorisation pour les véhicules privés se traduit par l'obtention, auprès du Service de Sécurité, d'une vignette "CERN" avec le sigle "T". Elle est strictement personnelle.	oui  oui  oui	oui  oui  non
4. Personnes en visite officielle accompagnées d'un membre titulaire du personnel du CERN (grade 8 et au-dessus)	Seuls documents exigés : Carte d'identité nationale (si les réglementations française et suisse le prévoient) ou Passeport (avec visa si les réglementations française et suisse l'exigent)	Accompagné d'un responsable du CERN au moyen de : - Véhicules officiels de l'Organisation ou - Véhicules privés (avec autorisation) du membre titulaire du personnel ou - Navette	L'autorisation pour les véhicules privés se traduit par l'obtention, auprès du Service de Sécurité, d'une vignette "CERN" avec le sigle "T". Elle est strictement personnelle.	oui	non
5. Visiteurs "professionnels" (Physiciens extérieurs en visite au CERN, étudiants, candidats à un Comité de Sélections, agents des firmes)	- Carte d'identité nationale (si les réglementations française et suisse le prévoient) ou Passeport Plus - Laissez-passer (d'une durée maximale de 6 mois) délivré par les secrétariats de Division et signé par le Chef de Division ou ses délégués.  <u>Les personnes de nationalités soumises à visa ne pourront pas bénéficier de ce laissez-passer.</u>	- Navettes ou - Véhicules officiels ou - Véhicules privés (avec autorisation) des membres du personnel		oui	non

## COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission Paritaire Consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par M.A. VALVINI/PS à propos de l'allocation pour enfant à charge.

La Commission a terminé ses travaux et a soumis ses recommandations au Directeur général. Conformément à l'Art. R VI 1.10 du Règlement du Personnel, ces recommandations et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel. Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration du 17 NOVEMBRE au 1er DECEMBRE 1978 inclus.

J.F. Barthélemy  
Tél. 2855

## JOINT ADVISORY APPEAL BOARD

A meeting of the Joint Advisory Appeals Board has been held to examine the appeal lodged by Mr. A. VALVINI/PS concerning Children's Allowance.

The Board has completed its study and submitted its recommendations to the Director-General. Article R VI 1.10 of the Staff Regulations specifies that these recommendations and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel. The relevant documents will therefore be posted on the notice-boards of the Administration from 17 NOVEMBER to 1 DECEMBER 1978 inclusive.

J.F. Barthélemy  
Tel. 2855

# **SEMINARS** **SEMINAIRES**

---

## **MONDAY 20 NOVEMBER**

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(top floor of building 30)

"Reports on the ICFA meeting, the polarization symposium and progress at Cornell"

by E. Keil and B.W. Montague/ISR

## **WEDNESDAY 22 NOVEMBER**

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

"Phase transitions between hadron and quark matter"

by H. Satz/CERN-Bielefeld

*Abstract : We discuss the transition of strongly interacting systems from a hadron gas to a quark gas. Limiting the hadron density, we obtain an equation of state which yields hadron behaviour at large and quark behaviour at small values of the resonance coupling constant. Separating these regimes is a transition region of Van der Waals type, with negative specific heat and infinite temperature fluctuations.*

## DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
bldg 31, third floor

"An outline of the EHS"

by D. Jacobs, T. Lingjaerde, B. Powell

*Abstract : The European Hybrid Spectrometer (EHS) will consist of a rapid cycling bubble chamber and a series of electronic particle detectors. Construction of most of the major components has now started and installation at the SPS should be complete by the end of 1980. In the first part of the seminar the main features of EHS will be reviewed and will be followed by a more detailed presentation of the data acquisition system.*

## **THURSDAY 23 NOVEMBER**

### TECHNICAL PRESENTATION

at 9.30 to 16.30 hrs - room R-043 - Bldg 513

TEKTRONIX INT. AG (CH), representative of TEKTRONIX INC. USA, will demonstrate their new coloured graphic terminal type 4027 using raster scan display technology. Applications : simple mapping and draughting - data representation (including business graphing) - transportation planning - laboratory analysis - process control.

Language : English

Inquiries : M. Diraison/FI/4585

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"On the numerical computation of stiff differential equations"

by G. Wanner/Faculty of Science, University of Geneva

*Abstract : Several differential equations e.g. describing chemical reactions, diffusion processes or fast oscillations are stiff, which means that classical integration methods involve serious stability conditions. After the discussion of some recent results concerning this stability theory (solution of the conjecture of Ehle and of the conjecture of Daniel-Moore, highest possible order for singly-implicit methods and for Padé approximations with real poles), the class of Rosenbrock methods is presented which has the advantage of being easily applicable even to non-linear problems. Numerical results are given.*

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room  
bldg 31 - 3rd floor

"New photon-noise limited imaging detectors used in optical astronomy. Recent developments in France"

by B.P. Fort/Dept. d'Astrophysique Fondamentale, Observatoire de Paris

*Abstract : By means of the fundamental parameters characterizing the photometric properties of an imaging detector, a comparative study of electronography, photon-counting systems and CCD's will be presented in order to deduce the optimum range of application of each of these detectors. The ongoing developments in France will be presented in the lights of the above analysis.*

CERN ENERGY SEMINAR - general level

at 16.30 hrs - Auditorium \*

"Breeding alternatives or how to replace fast reactors with particle accelerators"

by J.D. Davies/CERN

*Abstract : Thermal reactors extract only about 1% of the energy available from uranium fission. Fast reactors increase this to more than 90% by using their spare neutrons to affect  $^{238}\text{U} \rightarrow ^{239}\text{Pu}$ . The lecture will attempt to describe simply the underlying physics and to show how these extra neutrons could be obtained by  $^{232}\text{Th} \rightarrow ^{233}\text{U}$  thermal fission, nuclear fusion and by accelerator spallation.*

(\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

**VENDREDI 24 NOVEMBRE**

=====

POUR INFORMATION	/	FOR INFORMATION
------------------	---	-----------------

=====

SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 - Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules - chemin Bellevue, Annecy-le-Vieux, (Haute-Savoie, France)

"Structure des événements pp déclenchés par une particule chargée de grand  $P_T$  aux ISR"

par Xavier de Bouard/LAPP

*Résumé : Les principaux résultats de l'expérience R413 (Collaboration anglaise-LAPP-scandinave) seront présentés. Ces résultats confirment la présence de jets de particules de grand moment transverse, en précisant la structure et font apparaître les corrélations de nombres quantiques entre jets opposés.*

Renseignements complémentaires auprès de H. Pessard/CERN-EP, tél. 6526 ou Laboratoire d'Annecy-le-Vieux, tél. (023) 23.32.45, int. 327

**MONDAY 27 NOVEMBER**

CERN JOINT NUCLEAR & PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 11.00 hrs - TH Conference Room

"Bootstrap approach to the nuclear matter problem"

by R. Hagedorn/CERN

BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hrs - Council Room  
Administration building

Twelfth meeting

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Muon pair production at the ISR"

by S. Ting/MIT and CERN

\*\*\* This seminar, originally scheduled for 21 November, has now been postponed. \*\*\*

**TUESDAY 28 NOVEMBER**

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 14.00 hrs - Auditorium

OPEN SESSION

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Diquarks even inside the nucleon ?"

by R.T. Van de Walle/University of Nijmegen

**WEDNESDAY 29 NOVEMBER**

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 9.00 hrs - Administration building  
6th floor - Conference Room

CLOSED SESSION

---

**TRAINING AND  
EDUCATION  
ENSEIGNEMENT**

---

**WEDNESDAY 22, FRIDAY 24 NOVEMBER**

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Phenomenology of weak interactions"

by M.K. Gaillard/University of Paris XI

Lectures 1 & 2

*Abstract : Weak interaction phenomenology will be discussed within the framework of unified gauge theories, with emphasis on the experimentally successful Weinberg-Salam model. The first lecture will recall the reasoning which led to the introduction of charm and of spontaneously broken gauge theories. The second lecture will cover neutral currents, and the third will treat weak interactions of charmed particles. In the last lecture more exotic phenomena such as new quark flavors and Higgs particles will be discussed.*

JEUDI 23 NOVEMBRE

ENSEIGNEMENT GENERAL

13h00 - 13h30 - Auditorium

"Science pour tous"

par R. Carreras/CERN

NOVEMBER 29, DECEMBER 1

ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Phenomenology of weak interactions"

by M.K. Gaillard/University of Paris XI

Lectures 3 & 4

**INFORMATIONS  
GENERALES  
GENERAL INFORMATION**

---

INFORMATION PRESSE

France Culture diffusera une série d'interviews radiophoniques réalisés au CERN les vendredis 24 novembre, 8, 15 et 22 décembre, à 19h25.

Sujets : neutrinos - LEP - antiprotons - expériences ISR.

Contact : 4101

RAPPEL - CARTES DE LEGITIMATION FRANCAISES

Il est rappelé aux membres du personnel qu'ils peuvent demander la carte de légitimation française s'ils remplissent les conditions d'obtention, en envoyant au Bureau des Dossiers du Personnel le formulaire adéquat, dûment complété et auquel sera joint 5 photos.

Cette carte leur sera demandée en cas de passage du tunnel sous le CD 984 reliant les deux sites du CERN.

Division du Personnel  
Tél. 3635

OBJETS TROUVES DU 29.9 AU 14.11.1978

à réclamer au Service de Sécurité

- 1e 27. 9.78 un livre trouvé bibliothèque centrale
- 1e 27. 9.78 un catalogue trouvé bibliothèque centrale
- 1e 9.10.78 une paire de lunettes de soleil trouvée à la COOP
- 1e 11.10.78 un chandail vert trouvé au restaurant No 2
- 1e 25.10.78 une bande magnétique IBM trouvée sur le Site
- 1e 25.10.78 un portefeuille noir avec une carte SBS
- 1e 26.10.78 une ceinture en laine trouvée à "Interfon", baraque 511
- 1e 27.10.78 un stylo trouvé vers le bâtiment 156
- 1e 30.10.78 une somme d'argent trouvée au bâtiment 60
- 1e 3.11.78 un porte-monnaie rouge trouvé à la COOP
- 1e 10.11.78 un trousseau avec 4 clés trouvé à la baraque 593 (ESO)
- 1e 13.11.78 une somme d'argent trouvée bâtiment 60
- 1e 13.11.78 un imperméable noir trouvé à la Réception bâtiment 55

REMINDER - FRENCH 'SPECIAL' CARDS

Members of the personnel are reminded that they can apply for the French 'special' identity card, if they fulfil the conditions, by completing the appropriate form and returning it, with 5 passport photographs, to the Personnel Records Office.

This card is necessary for members of the personnel who use the tunnel under the CD 984 road linking the two sites.

Personnel Division  
Tel. 3635

AVIS DE DECES

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de Monsieur Félix Bournonville, survenu le 9 novembre 1978 à la suite d'une maladie.

Monsieur Bournonville travaillait à la Division PS et était au CERN depuis le 26 mars 1962. Monsieur Bournonville laisse une veuve et deux enfants.

Les Directeurs généraux ont envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Division du Personnel

#### COURRIER PRIVE

Malgré les recommandations déjà parues dans le Bulletin, la quantité de courrier privé adressé au CERN ne diminue pas. Nous rappelons aux membres du personnel que les colis privés ne doivent pas être adressés au CERN, qu'ils ne sont en tous cas pas livrés et que le Bureau du Courrier décline toute responsabilité en cas de perte ou de retard.

En outre, pour pouvoir assurer le maintien d'un bon service dans l'intérêt de l'Organisation, le Bureau du Courrier ne peut plus trier et livrer les envois adressés à des membres du personnel ou à leur famille, qui relèvent clairement et visiblement des types suivants :

- journaux ou périodiques d'information générale ou d'une spécialité sans rapport avec les activités du CERN,
- catalogues des maisons de vente par correspondance,
- envois publicitaires des maisons d'édition, de mode, d'ameublement, etc. ayant un caractère commercial évident.

A partir du 1er février 1979, ces envois seront retournés à leur expéditeurs. Vous êtes priés de prendre des dispositions pour faire adresser ces envois à votre domicile privé. Merci de votre compréhension.

Division du Personnel  
Tél. 4484

#### PRIVATE MAIL

In spite of requests already published in the Bulletin, there has been no reduction in the quantity of private mail addressed to CERN. We wish to remind members of the personnel that private parcels must not be addressed care of CERN. In any event they are not delivered to the person concerned, and the Mail Office accepts no responsibility in case of loss or delay.

Moreover, in order to ensure that a good service is maintained in the interest of the Organization, the Mail Office can no longer sort and deliver envelopes addressed to members of personnel and their families, which clearly fall into the following categories :

- newspapers, magazines or brochures of general type or covering fields unconnected with the activities of CERN,
- mail order catalogues,
- publicity from editing, fashion, furnishing firms, etc.

As from 1st February 1979, these types of mail will be returned to the senders. You are requested to take the necessary action to ensure that your personal mail is sent to your private address. Thank you for your understanding.

Personnel Division  
Tel. 4484

#### CONCERT DU CERN

C'est par un ensemble de grande renommée que débutera le vendredi 1er décembre cette nouvelle saison musicale. Ce concert, organisé en collaboration avec la Radio Suisse Romande, nous permettra d'apprécier les qualités de l'Orchestre de Chambre de Mayence qui a acquis depuis longtemps une audience dont témoignent aussi bien les critiques louangeuses obtenues dans de nombreux pays que l'abondante discographie existant à ce jour.

Le programme comprendra :

- |                |   |
|----------------|---|
| G.Fr. Haendel  | Concerto Grosso op. 6, No 4<br>en la min. |
| W.Fr. Bach     | Adagio et Fugue en ré min.                |
| J.S. Bach      | Concerto Brandebourgeois No 4             |
| G.Ph. Telemann | Suite pour flûte à bec en la min.         |
| W.A. Mozart    | Serenata Notturna KV 239                  |

Entrée : Frs. 8.-, abonnement aux 5 concerts :  
Frs. 35.- (il ne vous reste plus que quelques jours pour le commander).

Les concerts débuteront tous à 20h00 - Auditorium

Renseignements : G. Adam/SPS/4813

VACANT POSTS LIST ON 13 NOVEMBER 78

<u>Post No.</u>	<u>Vacancy No.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>
EP-RE-56-170 *	78-118	Physicist or Nuclear Chemist	9
EP-DI-047 *	78-111	Physicist	9
		-----	
EF-AT-63	78-130	Administrative Clerk (Typing)	5/6
EF-DI-135	78-64	Technician	6
EF-DI-169/223	78-65	Craftsman	5/6
EF-DI-259	78-126	Physicist	9/10
EF-DI-400	78-74	Craftsman	4/5
		-----	
DD-SI-LI-135	78-127	Administrative Clerk	5
		-----	
PS-CCI-59	78-114	Programmer (Systems)	9/10
PS-LI-RF-178 *	78-78	Technician (Electronics)	6
		-----	
ISR-RF-028	78-131	Electronic or Electrical Engineer	9
ISR-ES-108	78-113	Programmer (Systems)	8
ISR-OP-111	78-124	Physicist or Engineer	9
ISR-TH-299	78-123	Physicist or Engineer	8/9
		-----	
SPS-ABT-FP-007	78-121	Technician (Electronics or Electricity)	6/7
SPS-AMR-032	78-128	Craftsman	6
SPS-ARF-BC-125/159	78-96	Technician	6/7
SPS-EA-200	78-99	Secretary	6
SPS-AOP-254	78-117	Technician (Electronics)	6/7
SPS-APS-MR-509	78-83	Craftsman (Electro-mechanics)	6
SPS-SEL-IN-513	78-100	Craftsman (Work inspection)	6
		-----	
FI-SAP-AC-191	78-119	Clerk (Typing)	4
		-----	
PE-PM-FA-049	78-125	Administrative Clerk	5
PE-AS-CS-TT-082	78-120	Telephonist (Half time)	4/5
PE-PM-SC-086	78-129	Administrative Clerk (Half time)	6

NOTES : Applications for the above vacancies are invited from staff members and supernumeraries only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

# Plats du jour des restaurants

semaine du 20 au 24 novembre 1978

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	FF. 9,60
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Jambon Epaule Epinards à la Crème  II Quenelles de Saumon Riz Pilaw Salades Mêlées	I Ravioli Napolitaine  II Piccata de Porc Piémontaise Spaghetti au Beurre Légume	Poulet Rôti Pommes Frites Légumes
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Spaghetti Sauce aux Moules  II Steak sur le Grill Pommes Batailles Tomate	I Taglieatles à la Crème  II Boeuf Grand-Mère Pommes Mousseline Légume	Vol au vent Riz Salade
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Riz Salvatore  II Rôti de Dinde Pommes au Lait Petits Pois	I Schubling Garnie  II Steak sur le Grill Pommes Frites Légume	Filet de Poisson au vin Blanc Epinards Pommes Boulangères
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Oeufs Durs à la Florentine  II Rognons Sautés Chasseur Riz blanc Salade d'Endives	I Croûte aux Champignons  II Chipolatas Lyonnaises Pommes Boulangères Légume	Foie de Génisse Pâtes Haricots Verts
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Brochette de Chipolata  II La Marée du Jour Garnie	I Sardines à la Planche  II Arrivage de la Mer	Jambon au Madère Pommes Purées Petits Pois

Heures  
d'ouverture

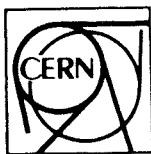
Restaurant No. 1  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 02 h 30

Restaurant No. 2  
lundi au vendredi  
06 h 30 à 20 h 30  
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30  
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30

Restaurant No. 3  
lundi au vendredi

7h. à 20h.



EXECUTIVE COMMITTEESalaries

The overall salary index for the period August 1977/August 1978 is 2.8%.

The Executive Committee requests the Directors-General to press the Finance Committee for the full application of the index

The Staff Association proposes that the increase in the total salary bill resulting from the application of the index should be used partly to compensate for the rise in the cost of living and partly to make good ground lost by staff at the lower end of the salary scale, as indicated in the Flash issued on 18 October 1978.

External relations

Several members of the Executive Committee attended a meeting organized by CLIICT (Centre de Liaison International des Ingénieurs, Cadres et Techniciens).

The main themes of the meeting were :

- Scientific research in Europe, an analysis of present forms of co-operation and conditions of employment of research staff.
- Other trade unions and professional associations were encouraged to attend the next meeting, to be held in Helsinki in the second half of May 1979.

The participants had the opportunity to become acquainted with each other's basic attitudes and with the conditions of research in the various countries.

The countries represented included, amongst others :

- |                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| - <u>United Kingdom</u> | : A.U.E.W. - T.A.S.S.                 |
| - <u>Denmark</u>        | : F.R.                                |
| - <u>Spain</u>          | : Workers' councils                   |
| - <u>Finland</u>        | : S.T.T.K.                            |
| - <u>France</u>         | : U.G.I.C.T., S.N.C.S.,<br>S.N.T.R.S. |
| - <u>Italy</u>          | : C.G.I.L., C.I.S.L., U.I.L.          |

The possibility of holding a meeting in Geneva with special emphasis on high-energy physics research was also considered.

Working Party on Occupational Accidents and Illnesses

The Working Party submitted a first report to the Executive Committee.

The Working Party has been studying a draft Information Sheet, with particular reference to the following points :

1. Definition of occupational accidents and illness.
2. Who is competent
  - to judge whether the accident or illness is of occupational origin,
  - to assess the rate to be applied?
3. The procedure for dealing with individual cases.

COMITE EXECUTIFSalaires

L'indice global des salaires pour la période : Août 1977/Août 1978 est de 2,8%.

Le Comité Exécutif demande aux Directeurs Généraux d'insister auprès du Comité des Finances afin d'obtenir la totalité de cet indice.

L'Association du Personnel propose qu'une partie de l'augmentation de la masse salariale résultant de l'application de l'indice, soit affectée à la compensation de l'augmentation du coût de la vie, et que le reste soit utilisé pour combler le retard subi par les bas grades, conformément aux principes qu'elle a énoncés dans le Flash publié le 18 octobre 1978.

Relations extérieures

Plusieurs membres du Comité Exécutif ont participé à une rencontre organisée par le CLIICT. (Centre de Liaison International des Ingénieurs, Cadres et Techniciens).

Les principaux thèmes développés au cours de la discussion étaient les suivants :

- La recherche scientifique en Europe, l'analyse des formes de coopération actuelles, les conditions d'emploi du Personnel de la recherche.
- Un appel a été lancé à d'autres Organisations Syndicales et Associations Professionnelles, pour participer à une prochaine rencontre qui aura lieu à Helsinki, la 2ème quinzaine de mai 1979.

La conférence a permis aux participants de connaître les positions de principe de chacun, ainsi que les conditions de la recherche dans les Pays respectifs. Étaient représentés entre autres :

- |                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| - <u>Angleterre</u> | : A.U.E.W. - T.A.S.S.              |
| - <u>Danemark</u>   | : F.R.                             |
| - <u>Espagne</u>    | : Commissions Ouvrières            |
| - <u>Finlande</u>   | : S.T.T.K.                         |
| - <u>France</u>     | : U.G.I.C.T., S.N.C.S., S.N.T.R.S. |
| - <u>Italie</u>     | : C.G.I.L., C.I.S.L., U.I.L.       |

La possibilité de préparer une rencontre à Genève, plus spécifiquement axée sur la recherche fondamentale des hautes énergies, a également été envisagée.

Commission accidents et maladies professionnels

La Commission a présenté au Comité Exécutif son premier rapport d'activités.

La Commission a travaillé sur un projet de fiche d'information et en particulier sur les aspects suivants du texte :

1. Définition d'accident et de maladie professionnels.
2. Compétences
  - qui est reconnu compétant pour définir la qualité d'accident ou de maladie professionnels et à quel taux?
3. La procédure à suivre pour l'analyse des cas individuels.

### STAFF COUNCIL

The third meeting this year between the Staff Council and Directors-General took place on 13 November 1978. Mrs WADDUP and Messrs ALLABY, LEVY-MANDEL, ULLMANN and VILLE; Members of the Standing Advisory Committee, were also present.

The text of the written questions submitted to the Directors-General will be displayed on the Staff Association notice-boards.

A summary of the replies will be displayed shortly.

### TEMPORARY LABOUR EMPLOYED IN THE SPS DRAWING OFFICES

A meeting took place between representatives of the draughtsmen, the Management and the Staff Association.

The draughtsmen stated their position and submitted two claims:

- a) that their jobs should be safeguarded,
- b) that their present levels of pay should be maintained.

Although no immediate solution could be found, the Management undertook to devote full attention to the matter and proposed to hold a second meeting shortly.

## **CLUBS**

---

### CAR CLUB

The Annual General Meeting will be held on Tuesday 28 November 1978 - 5.45 pm., in the Theory Conferences Room. All active members of the Club are invited to come along and put forward their suggestions. Anyone who would like to serve on the new Committee 1979 should get in touch with M. ANGELOZ, President (SB/5691), or N. BLAZIANU, Treasurer (PS/2636).

All applications are welcomed.

#### Agenda

1. Election of the new Committee 1979
2. Other business.

### CHESS CLUB

Recently chess playing electronic machines have reached a level of performance that make them interesting even for very good players.

The Chess Club will organize a demonstration of one such machine, the "Chess Challenger 10", on Monday 20 November 1978 - 5.45 pm., in our club room, building 504. Anybody interested is kindly invited. Phone : T. LINDELOF on 4959 if you want some documentation to study beforehand.

### CONSEIL DU PERSONNEL

Le 13 novembre 1978 a eu lieu la troisième rencontre de cette année entre le Conseil du Personnel et la Direction Générale. Etaient également présents Mme WADDUP, Mrs ALLABY, LEVY-MANDEL, ULLMANN, et VILLE. membres du Comité Consultatif Permanent.

La liste des questions écrites qui ont été débattues au cours de cette réunion, sera affichée sur les panneaux réservés à l'Association du Personnel dans les Divisions, par vos Délégués.

Un résumé des réponses à ces questions sera également affiché prochainement.

### DESSINATEURS INTERIMAIRES DU SPS

Une rencontre a eu lieu entre les représentants des dessinateurs, la Direction et l'Association du Personnel.

Les dessinateurs ont exposé leur point de vue et posé deux revendications :

- a) Maintien de l'emploi,
- b) Maintien du niveau salarial actuel.

Bien que des solutions immédiates n'aient pas pu être trouvées, la Direction a promis d'apporter toute son attention au problème et a prévu une deuxième rencontre prochainement.

## **COOPERATIVES**

---

### COOPIN

Vente d'antigel et d'huile chaque jour dès 16h. à la Station de lavage (Car Club).

Nous venons de recevoir les calendriers de l'Avent. Nous vous rappelons que les Christmas puddings, marrons glacés, notre bel assortiment de boîtes de chocolats, nous attendons les délicieux "Christstollens".

Baisse sur certaines jumelles de qualité. Nouveau choix de coussins, tabliers de cuisine et calendriers.

### INTERFON

Papiers peints : action spéciale fin d'année sur un de nos catalogues : 10% de remise supplémentaire.

Nouvelle collection papier petites fleurs avec tissu assorti à un prix uniforme et compétitif.

Scholtès : 5% supplémentaire sur tout le ménage, en plus de la remise habituelle.

Nouveau fournisseur dans le Jura, de menuiseries et de bois.

Antigel : en stock au magasin.

Pour les personnes habitant la Haute-Savoie, nous avons un spécialiste fourniture bois à St Pierre en Faucigny.

Toujours en cours : marché fournitures électriques, Chauffage Central, Sanitaire, Plomberie, etc... literie Simmons, Pirelli, salons Sufren.

CONSULTEZ-NOUS :

### CLUB AUTOMOBILE

L'Assemblée Générale annuelle aura lieu le mardi 28 novembre 1978 à 17h45 dans la Salle de Conférences de la Théorie. Comme chaque année tous les membres adhérant au Club et profitant de ses installations sont invités à venir nombreux et faire part de leurs suggestions. Les personnes qui désireraient faire partie du nouveau Comité 1979, sont priées de se faire connaître auprès de M. ANGELOZ, Président (SB/5691), ou N. BLAZIANU, Trésorier (PS/2636).

Toutes les candidatures sont les bienvenues.

#### Ordre du jour

1. Election du nouveau Comité
2. Divers.

### CINE CLUB

Aujourd'hui, vendredi 17 novembre 1978, KEY LARGO (1948) de John HUSTON, avec Humphrey BOGART, Lauren BACALL, Edw. G. ROBINSON et Lionel BARRYMORE.

L'hôtel Key LARGO se trouve sur une île de la côte pacifique. Deux bandes de gangsters ont rendez-vous là-bas. BOGART, officier démobilisé, se trouve leur ôtage avec le patron de l'hôtel et sa belle fille en plein typhon qui balaie l'île. Un film d'action où HUSTON fait preuve d'une maîtrise qui rejoint les grands classiques.

Amphithéâtre - 20.30 - Dès 12 ans.

#### PROCHAINEMENT (changement de jour)

mardi et mercredi, 28-29 novembre 1978.

GOLD RUSH (La ruée vers l'or) (1925), de et avec Charlie CHAPLIN, et avec Mack SWAIN et Georgia HALE.

Le film le plus célèbre de CHAPLIN et sans doute son Chef-d'oeuvre. On y trouve une humanité profonde et une drôlerie irresistible.

Amphithéâtre - 20.30 - Sans limite d'âge.

### CLUB DES CERNOISES

#### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX VENUS

Tous les mois, en général le dernier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cafétéria, Restaurant No2 (Tortella) de 14h15 à 16h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement venir avec leur mère. La prochaine réunion se tiendra le mardi 28 novembre 1978.

### PHOTO CLUB - Concours 78 -

Bon niveau général pour la "cuvée" 78 dont voici la liste des prix. Nous souhaiterions une plus grande participation des débutants l'année prochaine, pensez-y.....

Liste des prix E = Expérimenté, A = Avancé,  
D = Débutants.

Nom	Prix	Catégorie	Nombre de Points (maximum 36)
F. VRIENS	2è. E	Noir et Blanc	28
J.C. TARLE	3è. E	"	26
A. VAN PRAAG	3è. E	"	26
Y. RENAUD	3è. E	"	24
M. FAESSLER	1er. D	"	24
K. BRAUME	3è. D	"	12
O. MENDOLA	3è. E	Couleurs	26
A. VAN PRAAG	3è. E	"	25
G. PERROT	1er. D	"	18
C. VUICHOU	2è. D	"	17
A. VAN PRAAG	1er. E	Diapositives	30
J.C. TARLE	2è. E	"	28
Y. RENAUD	3è. E	"	25
C. MILLERIN	2è. A	"	23
P. BUSCHACHER	1er. D	"	27

Classement par points (somme des points dans les 3 catégories).

		Catégorie
1. VAN PRAAG (E)	81 points	N/B C D
2. TARLE (E)	54 "	N/B - D
3. RENAUD (E)	49 "	N/B - D
4. VRIENS (E)	28 "	N/B C* D*
5. BUCHSCHACHER (D)	27 "	- - D
6. MENDOLA (E)	27 "	- C -
7. FAESSLER (D)	24 "	N/B - -
8. MILLERIN (A)	23 "	- - D
9. PERROT (D)	18 "	- C -
10. VUICHOU (D)	17 "	- C -
11. BRAUNE (D)	12 "	N/B - -

- = n'a pas participé dans cette catégorie

\* = n'a pas obtenu de prix dans cette catégorie.

### YACHTING CLUB

#### Cours techniques de navigation en mer en vue de l'obtention du permis B.

Comme chaque année les cours débiteront le 8 janvier 1979. Ceux qui désirent suivre ces cours et ceux qui les ont déjà suivis les années précédentes et qui veulent rafraîchir leurs connaissances voudront bien renvoyer le formulaire suivant :

A : G. LESKENS HS/SY

De : .....Div.....Tél.....

Je désire m'inscrire à ces cours et recevoir les informations nécessaires ☐

Je participerai à ces cours pour rafraîchir mes connaissances ☐

## SKI CLUB

### SOIREE ANNUELLE - RESTAURANT No 1 (COOP) -

Vendredi 24 novembre 1978, A NE PAS MANQUER !

#### / SOIREE DANSANTE /

du Ski Club, à partir de 21 heures. Entrée 10FS.  
Pour ceux qui voudraient se restaurer avant, une choucroute garnie ou une entrecôte pourront leur être servies pour la somme de 12FS.  
Pendant la soirée, canapés aux multiples coloris, ramequins et sandwiches seront à la disposition de ceux que la faim pourrait encore ténasser.  
A 1h. du matin, une soupe à l'oignon sera **offerte** gratuitement à tous les participants.  
Venez nombreux! Invitez vos amis! Profitez de l'occasion pour vous divertir et faire connaissance avant la saison avec l'orchestre Pierre BATAL.

## SKI DE FOND

Une réunion d'information sur le ski de Fond aura lieu le jeudi 23 novembre 1978 à 17h30, Amphithéâtre des ISR, Bat.30 - 7ème étage - (soyez à l'heure).

Nous invitons essentiellement les gens voulant découvrir le ski de Fond, ainsi que tous ceux ayant participé aux cours ces dernières années.  
Ce sera en somme une discussion sur l'initiation, nous traiterons les questions suivantes :

- . Différents types de neige,
- . La nature du terrain,
- . Les divers types de skis,
- . L'équipement, le Fartage,
- . Les cours et leurs niveaux.

Cette année nous voulons innover un type d'inscriptions aux cours : "les leçons à la carte", ce qui permettra à chacun de choisir le nombre de cours qui lui convient, ceci pour les personnes ne pouvant y assister régulièrement.

## ECOLE DE SKI

Les inscriptions pour les cours de ski (Alpin et Fond) seront enregistrées dès le vendredi 17 novembre 1978, à la permanence du Club (restaurant No.2 Tortella). Cette année, vous pourrez payer directement vos inscriptions à la permanence.

## CLUB DE PLONGEE

### Entraînement piscine

Nous signalons à tous nos membres que l'entraînement a débuté à la piscine d'ONEX le **7/11/78**.  
Il se poursuivra jusqu'au 1/5/79 de 20h45 à 21h45.

### Ecole

Le Comité a décidé de relancer l'école pour permettre à de nouveaux membres, femmes ou hommes, intéressés par la plongée à passer leurs brevets.  
Nous invitons donc toutes ces personnes à prendre contact le plus rapidement possible avec R. TARARE tél 4251. Une monitrice pourra être à la disposition des femmes qui le désirent. Nous signalons en outre que toute notre école est supervisée par notre ami Bernard ROTHAN, Moniteur National.

### Soirée Cinéma

Nous communiquons que le Club d'ONEX présentera à l'AULA de l'école des BOSSONS, Avenue du Bois de la Chapelle - ONEX -, le samedi 2/12/1978 à 20h30, plusieurs films tournés dans les mers du Sud.  
Tous les amis de la mer sont invités à cette représentation. (entrée libre).

## POUR INFORMATION

### ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

SOIREE JAZZ avec le BIG BAND "THE NEW SYNCOPATERS"  
Paul THOMMEN et ses 18 musiciens

Samedi 18 novembre 1978 à 20h30

Ancienne Salle Communale - Meyrin-Village

Location : Secrétariat A.H.V.M. 4, rue des Boudines  
et à la Caisse dès 20h.

### ASSOCIATION GENEVOISE DE PARENTS DE HANDICAPES MENTAUX

"Nous reproduisons ci-dessous la lettre du 2/11/78 qui nous a été adressée par l'Association Genevoise de Handicapés Mentaux.

Messieurs,

Votre Organisation a eu la générosité, comme les années précédentes, d'ouvrir ses portes à notre vente de pochettes d'allumettes au bénéfice des handicapés mentaux de Genève.

Nous vous remercions de l'accueil que notre collecte a trouvé auprès du personnel du CERN et vous exprimons notre gratitude pour votre généreuse compréhension à la cause des handicapés mentaux.

Produit de la vente au CERN :

la somme de Frs 1.694.- en 1978

la somme de Frs 1.473.- en 1977 "

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1978

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERcredi WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
20.11	21.11	22.11	23.11	24.11
1430 ISR SEMINAR Reports on the ICFA meeting, the polarization symposium and progress at Cornell - by E. Keil and B.W. Montague/ISR (1)		1100 ACADEMIC TRAINING Phenomenology of weak interactions - by M.K. Gaillard/University of Paris XI Lecture 1 (A)	930 TECHNICAL PRESENTATION TEKTRONIX INT. AG (CH) Room R-043, bldg 513 ▲	1100 ACADEMIC TRAINING Phenomenology of weak interactions - by M.K. Gaillard/University of Paris XI Lecture 2 (A)
		1400 THEORETICAL SEMINAR Phase transitions between hadron and quark matter - by H. Satz/CERN-Bielefeld (Th)	1330 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN (A)	
		1600 DD SEMINAR An outline of the EHS - by D. Jacobs, T. Lingjaerde, B. Powell DD Conference Room, bldg 31, third floor ▲	1400 CERN COMPUTER SEMINAR On the numerical computation of stiff differential equations - by G. Wanner/ Faculty of Science, University of Geneva (C)	
			1630 CERN ENERGY SEMINAR - General level Breeding alternatives or how to replace fast reactors with particle accelerators - by J.D. Davies/CERN (A)	
27.11	28.11	29.11	30.11	1.12
1100 CERN JOINT NUCLEAR & PARTICLE PHYSICS SEMINAR Bootstrap approach to the nuclear matter problem - by R. Hagedorn / CERN (Th)	900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE CLOSED SESSION (DG)	1100 ACADEMIC TRAINING Phenomenology of weak interactions by M.K. Gaillard/University of Paris XI Lecture 3 (A)		1100 ACADEMIC TRAINING Phenomenology of weak interactions by M.K. Gaillard/University of Paris XI Lecture 4 (A)
1345 BECB USERS' GROUP MEETING (C)	1400 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE OPEN SESSION (A)		1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous - par R. Carreras/CERN (A)	
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Diquarks, even inside the nucleon? by R.T. Van de Walle /University of Nijmegen (A)		1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Muon pair production at the ISR - by S. Ting/MIT and CERN (A)	2000 CONCERT DU CERN (A)

(A) Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

(Th) Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg. Salle de conférence du sixième ét. bld. ADM (60)

▲ lieu selon indication place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tél. 2819)  
SIS-FU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)

(C) Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503

(1) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e. ét. ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

(S) SPS Auditorium - Prévestin/Bloc 1. 1st fl. Amphithéâtre SPS

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h.00  
Association du Personnel (Tél. 2819)  
SIS-PU (M.-J. Blaziano - Tél. 4106)